

CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JSC

Số: .../DC.DHG
No: .../DC.DHG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence – Freedom – Happiness

Cần Thơ, ngày 15 tháng 05 năm 2025
Cần Thơ, Day 15 month 05, 2025

THƯ MỜI CHÀO GIÁ Quotation Letter

(Gói thầu bảo trì thiết bị/ hệ thống HVAC)

(Bidding: HVAC equipment/ system maintenance)

Kính gửi: Quý Công ty

Kind attn: Company

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm. Chúng tôi có nhu cầu thuê đơn vị bảo trì định kỳ để đảm bảo hệ thống HVAC hoạt động ổn định, cụ thể như sau:

DHG PHARMACEUTICAL JSC (DHG Pharma) operates in the field of pharmaceutical production and trading. We need to hire a periodic maintenance unit to ensure the HVAC system operates stably, specifically as follows.

I. Thông tin:

Information:

- Thời gian dự kiến thực hiện: Bắt đầu từ 06/2025.

Estimated implementation time: starting from June, 2025

II. Nội dung hồ sơ cần cung cấp cho DHG pharma:

Document content needs to be provided to DHG pharma:

1. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (Bản sao y công chứng).
Business registration certificate (notarized copy).
2. Hồ sơ năng lực công ty (lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...)
Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)
3. Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 03 năm gần nhất
Contractor submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 3 years
4. Mẫu chào giá chi tiết (có hiệu lực từ 60 ngày trở lên kể từ ngày ký).
Detailed quotation (valid for 60 days or more from the date of signing).
5. Nhà thầu cung cấp danh sách nhân sự an toàn của nhà thầu kèm chứng nhận an toàn.
Contractor provides list of contractor's safety personnel with safety certificate
6. Có ít nhất 2 hợp đồng cung cấp dịch vụ bảo trì hệ thống HVAC và hợp đồng bảo trì hệ thống HVAC trong ngành Dược hoặc y tế là 1 lợi thế

There are at least 02 contracts to provide HVAC equipment/ system maintenance services and HVAC system maintenance contract in Pharmaceutical or Medical industry is an advantage

7. Các thông tin còn lại được thể hiện trong **hồ sơ mời chào giá**

The remaining information is shown in the invitation to bid documents

Lưu ý:

1. Các hồ sơ yêu cầu từ mục 1,2,3,4,5,6,7 là các hồ sơ bắt buộc. Nếu không đáp ứng đúng và đủ hồ sơ, thì được xem là không đáp ứng yêu cầu chào giá và hồ sơ có thể bị loại. Nếu hồ sơ không đầy đủ, DHG sẽ thông báo lại thời hạn để bổ sung hồ sơ.

The documents specified in sections 1,2,3,4,5,6,7 are mandatory documents. If the application is not accurate and complete, it will be considered non-compliant with the bidding requirements and may be rejected. If the application is incomplete, DHG will notify the deadline for submitting additional documents.

2. Sau khi đánh giá hồ sơ của Quý công ty gửi cho chúng tôi đáp ứng được các yêu cầu như trên. Chúng tôi sẽ thông báo đến Quý công ty được biết và thực hiện trao đổi và tham quan với quý công ty để thực hiện bước tiếp theo.

After evaluating the company profile you sent us meets the above requirements. We will notify your company and conduct discussions and visits with your company to take the next step.

III. Thời gian nhận hồ sơ:

Time for receiving documents:

- 01 bộ hồ sơ (bao gồm: 01 bản chính có đóng dấu, 01 bản photo);
01 set of documents (including: 01 original with stamp, 01 copy);
- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ theo đúng yêu cầu của thư mời này;
The application must comply with the requirements of this invitation;
- **Hồ sơ cho vào phong bì có niêm phong** và được gửi về **Ms. Trần Thị Nhật Quyên:** 0938 250188 - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang, địa chỉ: Lô B2-B3, Khu công nghiệp Tân Phú Thạnh, xã Tân Phú Thạnh, huyện Châu Thành A, tỉnh Hậu Giang
The documents are put in a sealed envelope and sent to Ms. Tran Thi Nhat Quyên: 0938 250188 - DHG Pharmaceutical JSC, address: Lot B2-B3, Tan Phu Thanh Industrial Park, Tan Phu Thanh Commune, Chau Thanh A District, Hau Giang Province
- Hạn chót nhận hồ sơ: **ngày 07/07/2025** (thời gian nhận báo giá từ nhà cung cấp được tính theo dấu bưu điện).
Deadline for receiving documents: 07/07/2025 (time to receive quotation from supplier is calculated according to postal auction).
- Thông tin liên hệ/ *Contact information:*
 - + Giải đáp về các yêu cầu kỹ thuật: Mr. Trương Hoàng Nam: 0904 448 648
+ Answering technical requirements: Mr. Truong Hoang Nam: 0904 448 648
 - + Nhận hồ sơ và liên hệ các vấn đề về thanh toán, báo giá: Ms. Trần Thị Nhật Quyên: 0938 250188
+ Receive documents and contact for payment and quotation issues: Ms. Tran Thi Nhat Quyên: 0938 250188

Lưu ý: Việc yêu cầu báo giá và báo giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác báo giá để ký kết hợp đồng.

Note: The request for quotation and quotation of the parties do not give rise to any legal relationship if DHG does not choose the quotation partner to sign the contract.

Trân trọng./.
Best regards./.

好
7. Kanster
TỔNG GIÁM ĐỐC
C.E.O



Nơi nhận:

Recipient:

- Website DHG Pharma;
DHG Pharma website;
- Lưu: AT.
Save: AT

